

Feuilleton  
des Westphälischen



oder Supplement  
Moniteurs.



CASSEL.  
SPECTACLES.

ZORAIME ET ZULNAR.

La vaste péninsule dont les armées françaises achevent en ce moment la conquête, a été longtemps sous le joug des Maures. Ils franchirent même les Pyrénées, et portèrent leurs drapeaux jusqu'aux rivages de la Loire. Chassés de France, ils concentrèrent en Espagne un empire qui semblait défier la fortune. Le dernier espoir des Chrétiens était renfermé dans les rochers des Asturies, avec Pélage et une poignée de guerriers dévoués à son sort. Ce héros arracha aux Maures une partie de leurs conquêtes. Ses successeurs profitèrent adroitement des guerres civiles si communes parmi leurs ennemis, et l'empire des Maures continuellement morcelé, se réduisit sous le règne de Fernand et d'Isabelle au seul royaume de Grenade. Gonzalve de Cordoue, le grand capitaine, leur enleva Grenade après un siège opiniâtre, et les Maures se rejeterent en Afrique.

Les Grenadins, fidèles aux usages des Arabes leurs ancêtres, étaient partagés en tribus qui s'alliaient entr'elles, mais ne se confondaient jamais. Au premier rang de ces tribus étaient les Abencerrages et les Zégris, égaux en nombre, en courage, mais non pas en vertus. Vaillant guerrier, amant délicat, l'Abencerrage justifiait sa galante devise (un lion aux pieds d'une bergère). Le Zégri était inexorable: jamais son cimetière ne respectait les jours d'un captif, et ses lauriers acquerraient à ses yeux un nouveau prix, du sang dont ils étaient souillés.

Zulnar est un de ces farouches zégris, mais le tigre a dépouillé sa férocité aux pieds de Zoraïme, à l'entendre débiter ses maximes doucereuses, on se croirait sur les bords du Lignon, plutôt que dans l'enceinte de l'Alhambra. Le sujet, les situations sont pris du *Gonzalve de Cordoue* joli ouvrage de Florian: malheureusement les méchants auteurs sont comme les Harpyes, ils gâtent tout ce qu'ils touchent: le poème est du dernier médiocre, et ce misérable avorton ne serait pas resté au théâtre,

Kassel.  
Schauspiele.

Zoraime und Zulmir.

Die große Halbinsel, welche in diesem Augensblicke von den französischen Armeen erobert wird, wurde lange Zeit von den Mauren beherrscht. Diese giengen sogar über die Pyrenäen, und ihre Fahnen wehten bis an die Ufer der Loire. Aus Frankreich versagt, stießen sie in Spanien wieder auf ein Reich, welches dem Glücke zu trosten schien. Die letzte Hoffnung der Christen, hatte unter Don Pelago's Banner mit einer Handvoll ihm ergabner Krieger sich in die Asturischen Felsen gestücht. Dieser Held entriß den Mauren einen Theil ihrer Eroberungen. Seine Nachfolger benutzten geschickterweise die Bürgerkriege, die unter ihren Feinden so häufig waren, und das maurische Reich in Spanien beschränkte sich nach vielen Zerstückelungen, unter der Regierung Ferdinands und Isabelens auf das einzige Königreich Granada. Gonzalvo von Cordova, der große Feldherr genannt, nahm ihnen dann auch, nach einer hartnäckigen Belagerung Granada weg, und die Mauren zogen sich nach Afrika zurück. — Die Granadiner, waren gleich ihren Vätern, den Arabern, in Stämme abgetheilt, die sich nie miteinander vermischten. Zu den ersten dieser Stämme gehörten die Abencerrages und die Zegris, beide an Zahl und Muth, aber nicht an Tugenden einander gleich. Tapfer im Kriege, aber zärtlich in der Liebe, entsprach der Abencerrage seinem galanten Sinnbilde (ein Löwe zu den Füßen einer Schäferin). Der Zegri aber war unerbittlich; nie verschonte sein Schwert das Leben eines Gefangenen und seine Vorboeren erschienen erst dann ihm recht glänzend, wenn sie vom Blute triefen.

Zulnar ist einer jener grausamen Zegris; der Tiger aber hat seine Wildheit abgelegt zu den Füßen Zorimae's; hörte man seine zärtlichen Worte und Gründe, so sollte man glauben eher an die Ufer des Lignon \*) versetzt zu seyn, als in die Hallen des Alhambra. Stoff und Situationen sind aus Florian's angenehmer Erzählung, Gonzalvo von Cordova genommen.

\*) Ein Fluß, dessen Ufer der Schauplatz der Handlung in dem französischen Schäferroman: Die neue Asträa, sind.